

2005. október 25., kedd

III. CÍM

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

45. cikk

Átmeneti rendelkezések

A 2006. december 31-én vagy azt megelőzően a 382/1999/EK határozat, a 253/2000/EK határozat, a 2318/2003/EK határozat, a 791/2004/EK határozat vagy a 2241/2004/EK határozat alapján kezdeményezett cselekvéseket az említett határozatokkal összhangban kell kezelni, azzal a kivétellel, hogy az említett határozatok által létrehozott bizottságok helyébe az e határozat 10. cikkével létrehozott bizottság lép.

46. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

KÖZIGAZGATÁSI ÉS PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK

A. Közigazgatási rendelkezések

Az integrált programban foglalt tevékenységek előterjesztésének és kiválasztásának eljárásai a következők:

1. Nemzeti hivatali eljárás

1.1. 1. eljárás

A következő cselekvéseket, amelyeken belül a kiválasztási döntéseket a megfelelő nemzeti hivatalok hozzák meg, az „1. nemzeti hivatali eljárás” szerint kell kezelni:

- a) az egész életen át tartó tanulásban részt vevő személyek nemzetek közötti mobilitása Európában, az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említettek szerint;
- b) az 5. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett kétoldalú és többoldalú partnerségek;
- c) az 5. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett egyoldalú és nemzeti projektek, amennyiben azokat a 38. cikk (4) bekezdésének a) pontja szerint finanszírozzák.

Az e cselekvések keretében benyújtott, pénzügyi segítségnyújtás iránti kérelmeket a 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjával összhangban a tagállamok által kijelölt megfelelő nemzeti hivatalokhoz kell irányítani. A nemzeti hivatalok a 9., 21., 26., 31., 36. és 39. cikk szerint kialakított általános iránymutatásoknak megfelelően elvégzik a kiválasztást és a pénzügyi segítségnyújtás elosztását a kiválasztott kérelmezők között. A nemzeti hivatalok eljuttatják a támogatásokat a saját tagállamukban található kedvezményezetteknek. A kétoldalú vagy többoldalú partnerségekben mindegyik partner közvetlenül saját nemzeti hivatalától kapja a finanszírozást.

2005. október 25., kedd

1.2. 2. eljárás

A következő cselekvéseket, amelyekben belül a kiválasztási döntéseket a Bizottság hozza meg, de az értékelési és szerződéskötési eljárást a megfelelő nemzeti hivatalok végzik el, a „2. nemzeti hivatali eljárás” szerint kell kezelni:

- az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett többoldalú projektek.

Az e cselekvés keretében benyújtott, pénzügyi segítségnyújtás iránti kérelmeket a 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjával összhangban a projektkoordinátor tagállama által kijelölt megfelelő nemzeti hivatalhoz kell irányítani. A projektkoordinátor tagállamának nemzeti hivatala értékeli a kérelmeket, és benyújtja a Bizottságnak az elfogadásra javasolt kérelmek első kiválasztás utáni listáját. A Bizottság határoz a javasolt kiválasztás utáni listáról, majd a nemzeti hivatal a 31. cikk szerint kialakítandó iránymutatásokkal összhangban kiválasztott kérelmezőkhöz hozzárendeli a megfelelő pénzügyi segítségnyújtást. Mielőtt benyújtja a kiválasztás utáni listát a Bizottsághoz, a projekt koordinálása szerinti ország nemzeti hivatala kapcsolatba lép az összes többi projektpartner országainak nemzeti hivatalával. A nemzeti hivatalok eljuttatják a támogatásokat a saját tagállamukban található kiválasztott projekt koordinátorának, aki felelős a finanszírozásnak a projektben érintett partnerek közötti elosztásáért.

2. Bizottsági eljárás

A következő cselekvéseket, amelyekben belül a projektjavaslatokat a Bizottsághoz nyújtják be, és a kiválasztási döntéseket a Bizottság hozza meg, a „bizottsági eljárás” szerint kell kezelni:

- a) az 5. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett egyoldalú és nemzeti projektek, kivéve, ha azokat a 38. cikk (4) bekezdésének a) pontja szerint finanszírozzák;
- b) az 5. cikk (1) bekezdésének e) pontjában említett többoldalú projektek és hálózatok;
- c) politikák és rendszerek megfigyelése és elemzése az egész életen át tartó tanulás területén, referenciaanyagok létrehozása, beleértve a felméréseket, statisztikát, elemzéseket és mutatókat, a képzések és a korábbi tanulás átláthatóságának és elismerésének támogatására irányuló cselekvés, az 5. cikk (1) bekezdésének f) pontjában említettek szerint;
- d) az 5. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett működési támogatás;
- e) az 5. cikk (1) bekezdésének h) pontjában említett más kezdeményezések az integrált program célkitűzéseivel összhangban („kísérő intézkedések”).

Az e cselekvések keretében benyújtott, pénzügyi segítségnyújtás iránti kérelmeket a Bizottsághoz kell irányítani, amely a 9., 21., 26., 31., 36., 39. és 44. cikk szerint kialakítandó általános iránymutatásoknak megfelelően elvégzi a kiválasztást és a pénzügyi segítségnyújtás elosztását a kiválasztott kérelmezők között.

B. Pénzügyi rendelkezések

A Bizottság biztosítja, hogy az integrált program keretében megítélt támogatások kedvezményezettjeire vonatkozó pénzügyi és közigazgatási kötelezettségek arányban álljanak a támogatás mértékével. A Bizottság különösen biztosítja azt, hogy az egyéni mobilitásra és a partnerségekre vonatkozó pénzügyi szabályok és kérelmezési, illetve beszámolási kötelezettségek megőrizze felhasználóbarát jellegüket, és különösen egyszerűek maradjanak ahhoz, hogy ne korlátozzák a kevésbé előnyös helyzetben lévő személyek és a velük dolgozó intézmények vagy szervezetek hozzáférését.

A Bizottság tájékoztatja a nemzeti ügynökségeket azokról a kritériumokról, amelyekhez ez utóbbiaknak igazodniuk kell a kiválasztási és odaítélési eljárások, illetve az általuk kezelt alapok tekintetében a szerződéskötés, a kifizetés és a pénzügyi ellenőrzés során. Ezek a kritériumok figyelembe veszik az odaítélendő támogatások értékét; a 25 000 eurónál kisebb összegű támogatások esetén a kérelmezőket vagy kedvezményezetteket is érintő összes szakaszban egyszerűsített eljárásrendszereket írnak elő. Ezek alapján a nemzeti ügynökségek meghatározhatják és korlátozhatják a támoga-

2005. október 25., kedd

táskérők által benyújtandó információ részleteit, és a támogatások odaítélése után egyszerűbben, mindössze az alábbi elemek alapján szerződést köthetnek:

- *a szerződő felek*
- *a szerződés időtartama, ami egyben a kiadások támogathatósági időszaka is*
- *az odaítélhető legnagyobb támogatás összege*
- *a szóban forgó tevékenység összefoglaló leírása*
- *a jelentéstételi és számviteli ellenőrzési feltételek.*

Továbbá azt is lehetővé teszik, hogy a nemzeti ügynökségek társfinanszírozást nyújtsanak a természetbeni hozzájárulást elfogadó kedvezményezettek részére. Ezek tényszerűen ellenőrizhetők, de nem feltétlenül kell, hogy pénzügyi értékelés tárgyát képezzék.

1. A nemzeti hivatali eljáráson keresztül kezelt cselekvések

1.1. Az e melléklet A. szakasza 1. pontjának megfelelően a nemzeti hivatali eljáráson keresztül kezelendő cselekvésekhez nyújtott pénzügyi támogatásra szánt közösségi forrásokat a tagállamok között a Bizottság által a 10. cikk (2) bekezdésének megfelelően meghatározott képlet szerint kell elosztani, amely tartalmazhatja például a következő elemeket:

- a) az egyes tagállamokhoz rendelendő minimumösszeg, amelyet az érintett cselekvés költségvetési rendelkezésre állásának megfelelően határoznak meg;
- b) a fennmaradó összeget a következők alapján osztják fel a tagállamok között:
 - i. a megélhetési költségek különbözősége az egyes tagállamokban;
 - ii. az egyes tagállamok fővárosainak távolsága egymástól;
 - iii. az érintett cselekvés iránti kereslet és/vagy felvevőképesség az egyes tagállamokban;
 - iv. a következők összlétszáma az egyes tagállamokban:
 - az iskolai oktatásban részt vevő tanulók és tanárok száma a Comenius-program keretében a 19. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott iskolai partnerségekhez és mobilitási cselekvésekhez;
 - a felsőoktatási hallgatók/diplomások száma az Erasmus-program keretében a 24. cikk (1) bekezdése a) pontjának i. és iv. alpontjában meghatározott hallgatói mobilitási és intenzív programcselekvésekhez;
 - a felsőoktatási intézmények tanárainak száma az Erasmus-program keretében a 24. cikk (1) bekezdése a) pontjának ii. és iii. alpontjában meghatározott tanári mobilitási és más személyzeti mobilitási cselekvésekhez;
 - a teljes lakosság és a 15–35 év közötti korosztály ehhez viszonyított létszáma a Leonardo da Vinci-program keretében a 29. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában meghatározott mobilitási, partnerségi és két- és többoldalú projekt-cselekvésekhez;
 - a felnőttek száma a Grundtvig-program keretében a 34. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott mobilitási és partnerségi cselekvésekhez.

1.2. Az így felosztott közösségi finanszírozást a 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjában előírt nemzeti hivatalok kezelik.

1.3. A tagállamokkal együttműködésben a Bizottság meghozza a szükséges intézkedéseket a kiegyensúlyozott közösségi, nemzeti és – az esetnek megfelelően – regionális részvétel, illetve adott esetben a különféle tudományterületek kiegyensúlyozott részvétele bátorítására. Az ezen intézkedésekhez rendelt összegek aránya nem haladhatja meg a szóban forgó egyes cselekvések finanszírozására szánt éves költségvetés 5 %-át.

2005. október 25., kedd

2. A kedvezményezettek kijelölése

Az e határozat 42. cikkének (2) bekezdésében felsorolt intézményeket a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 168. cikkének megfelelően az integrált program kedvezményezettjeinek jelölik ki.

A NARIC-hálózatot, az Eurydice-hálózatot, a Euroguidance-hálózatot alkotó nemzeti egységek, a szakmai képzések nemzeti referenciapontjai és a nemzeti Europass-központok a program nemzeti szintű végrehajtásának eszközei, az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 54. cikke (2) bekezdése c) pontjának és a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 38. cikkének rendelkezéseivel összhangban.

3. A kedvezményezettek típusai

Az 1605/2002/EK EK, Euratom rendelet 114. cikke (1) bekezdésének megfelelően a támogatásokat természetes személyeknek lehet odaítélni. A támogatás megvalósulhat ösztöndíjak formájában.

4. Átalánytámogatások, egységköltség- és ártáblák

Az 5. cikkben említett cselekvések esetében a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 181. cikkének (1) bekezdésében előírt átalánytámogatásokat és/vagy egységköltségtáblákat lehet használni.

Az átalánytámogatások összege támogatásonként legfeljebb 25 000 euró lehet. Legfeljebb 100 000 euró összegig kombinálhatók, vagy összekapcsolhatók egységköltségtáblákkal.

Az integrált program keretében vállalat tevékenységekkel kapcsolatban a Bizottság díjak kiosztását is előírhatja.

5. Közoktatási intézmények

A Bizottság a program keretében történő projektvégrehajtáshoz szükséges pénzügyi, szakmai és igazgatási képességgel és a szükséges pénzügyi stabilitással rendelkező intézménynek tekint minden, a tagállamok által megnevezett iskolát és felsőoktatási intézményt, továbbá minden olyan oktatási intézményt, amely az elmúlt két év során éves bevételének több mint 50 %-át szerezte közforrásból, vagy amely közszolgálati szerv, illetve közszolgálati szerv képviselőjének felügyelete alá tartozik; ezeknek nem kötelessége további dokumentumokkal igazolni a fentieket.

6. Általános európai érdekű célkitűzést szolgáló szervek

Amennyiben e program keretében működési támogatást ítélnék meg a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 162. cikkében meghatározott általános európai érdekű célkitűzést szolgáló szervek részére, ezekre a támogatásokra a megújításakor az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 113. cikke (2) bekezdésének megfelelően nem vonatkozik a fokozatos csökkentés elve.

7. A kérelmezők szakmai alkalmassága és képesítései

A Bizottság a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 176. cikke (2) bekezdésének megfelelően határozhat úgy, hogy a kedvezményezettek meghatározott kategóriáinak rendelkezniük kell a javasolt cselekvés vagy munkaterv teljesítéséhez megkövetelt szakmai alkalmassággal és képesítésekkel.

8. Partnerek részvétele harmadik országokból

Harmadik országokból származó partnerek a 15. cikk (2) bekezdésében előírt feltételekkel, a Bizottság vagy az érintett nemzeti hivatal döntése szerint vehetnek részt többoldalú projektekben, hálózatokban vagy partnerségekben. Az ilyen partnerek támogatására vonatkozó döntés a szóban forgó projektben, hálózatban vagy partnerségben való részvételükből eredő várható európai szintű hozzáadott érték nagyságán alapul.

2005. október 25., kedd

9. Minimumösszegek

A 15. cikkre figyelemmel, az ágazati programokhoz rendelendő minimumösszegek az említett cikkben meghatározott pénzügyi keret arányában kifejezve a következők:

Comenius **12 %**

Erasmus **41 %**

Leonardo da Vinci **23 %**

Grundtvig **3 %**

10. Nemzeti hivatalok

A tagállamok által a 6. cikk (2) bekezdése b) pontjának megfelelően létrehozott vagy kijelölt nemzeti hivatalok tevékenységeinek támogatására közösségi pénzügyi segítségnyújtást biztosítanak. Az ilyen segítségnyújtást működési támogatás formájában lehet biztosítani, amely nem haladhatja meg a nemzeti hivatal jóváhagyott munkaprogramja teljes jogosult költségének 50 %-át.

A 2342/2002/EK, Euratom rendelet 38. cikke (1) bekezdésének megfelelően a nemzeti hivatal funkcióját az integrált programban e határozat 7. cikke (1) bekezdésének értelmében részt vevő harmadik országokban állami szervek vagy az érintett ország joga által szabályozott állami szolgálatot teljesítő magánjogi szervek is elláthatják.

Az arányosság elvének megfelelően az igazolási és jelentéstevési követelmények szintje a szükséges minimális marad.

11. Technikai segítségnyújtás

Az integrált program költségvetési kerete kiterjedhet a program végrehajtásához és célkitűzéseinek eléréséhez közvetlenül szükséges előkészítő cselekvésekre, monitoringra, ellenőrzésre, könyvvizsgálatra és értékelésre. Ezek tartalmazhatnak tanulmányokat, üléseket, tájékoztató tevékenységeket, publikációkat, az információcseréhez szükséges informatikai hálózatok költségeit, illetve bármely más olyan technikai és közigazgatási segítségnyújtást, amelyhez a Bizottságnak esetlegesen folyamodnia kell a program végrehajtása érdekében.

12. Csaláselleni rendelkezések

A 9., 21., 26., 31., 36., 39. és 44. cikk alapján hozott bizottsági határozatok, a szerződések és az azokból eredő megállapodások, valamint a résztvevő harmadik országokkal kötött megállapodások előírják különösen a Bizottság (vagy bármely általa meghatalmazott képviselője) általi felügyeletet és pénzügyi ellenőrzést – az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) ellenőrzését is beleértve – és a Számvevőszék általi könyvvizsgálatot, szükség esetén a helyszínen. Az ilyen ellenőrzéseket a nemzeti hivataloknál és szükség esetén a támogatások kedvezményezettjeinél lehet elvégezni.

A működési támogatás kedvezményezettje az utolsó kifizetést követő öt éves időszakban bármikor a Bizottság rendelkezésére bocsátja a támogatási évben felmerült kiadásokat igazoló dokumentumokat, az auditált pénzügyi kimutatást is beleértve. A támogatás kedvezményezettje biztosítja, hogy – adott esetben – a partnerek vagy tagok birtokában lévő igazoló dokumentumok is a Bizottság rendelkezésére álljanak.

A Bizottság vagy közvetlenül, saját személyzete által, vagy bármely más, általa kiválasztott képesített szerv által ellenőrizheti a támogatások felhasználását. Az ilyen ellenőrzés a megállapodás fennállásának teljes időtartama alatt és a záróegyenleg kifizetését követő öt évben bármikor elvégezhető. A könyvvizsgálat megállapításai adott esetben a Bizottság visszatérítésre vonatkozó határozatához vezethetnek.

A Bizottság személyzete és a Bizottság által meghatalmazott külső személyzet megfelelő hozzáférési joggal rendelkezik különösen a kedvezményezett irodájához, valamint bármely olyan információhoz – az elektronikus formában tárolt információt is beleértve –, amelyre az ilyen ellenőrzések elvégzéséhez szüksége van.

2005. október 25., kedd

A Számvevőszék és az OLAF a Bizottsággal megegyező jogokat élvez, különösen a hozzáférés tekintetében.

Ezen túlmenően a Bizottság e program keretében helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezhet a Bizottság által az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalás és egyéb szabálytalanságok elleni védelme érdekében végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően.

Az e határozat alapján finanszírozott közösségi cselekvések esetében az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ 1. cikkének (2) bekezdésében említett szabálytalanság fogalma egy jogosulatlan kiadási tétel révén a közösségi jog valamely rendelkezésének megsértését vagy egy szerződéses kötelezettségnek egy jogi személy tetteiből vagy mulasztásából eredő megszegését jelenti, amely a Közösségek általános költségvetésének vagy a kezelésében lévő költségvetéseknek a sérelmével jár vagy járhat.

⁽¹⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

⁽²⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

P6_TA(2005)0396

CSELEKVŐ IFJÚSÁG (2007–2013) *I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a 2007–2013 közötti időszakra a CSELEKVŐ IFJÚSÁG-program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD))

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0471) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 149. cikkének (4) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0096/2004),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Kulturális és Oktatási Bizottság jelentésére és a Külügyi Bizottság, a Költségvetési Bizottság, a Költségvetési Ellenőrző Bizottság, az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményére (A6-0263/2005),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. egyértelműen megállapítja, hogy a határozatra irányuló javaslatban szereplő előirányzatok tisztán tájékoztató jellegűek, és azokat a következő többéves pénzügyi keretről szóló határozat állapítja meg;
3. felszólítja a Bizottságot, hogy a következő többéves pénzügyi keret elfogadása után, és amennyiben szükséges, terjesszen elő javaslatot a pénzügyi referenciaösszegek kiigazítására;
4. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot, vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.